Porównanie tłumaczeń Rzymian 13:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Bowiem przywódcy nie są bojaźnią — dobremu dziełu, ale — złemu. Chcesz zaś nie bać się — władzy? — Dobro czyń, a otrzymasz pochwałę od niej;
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Bowiem przywódcy nie są strach dobrym czynom ale złym chcesz zaś nie bać się władzy dobre czyń i będziesz miał pochwałę od niej
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Rządzący bowiem nie są postrachem dla dobrego czynu, ale dla złego. Chcesz zaś nie bać się władzy? Czyń to, co dobre, a będziesz miał od niej pochwałę,*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Ci) bowiem przywódcy nie są bojaźnią dobremu czynowi, ale złemu. Chcesz zaś nie bać się władzy? Dobro* czyń, i będziesz miał pochwałę od niej;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Bowiem przywódcy nie są strach dobrym czynom ale złym chcesz zaś nie bać się władzy dobre czyń i będziesz miał pochwałę od niej
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rządzący przecież nie są postrachem dla dobrych, ale dla złych. Chcesz się nie bać władzy? Czyń dobrze, a będziesz miał od niej pochwałę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przełożeni bowiem nie są postrachem dla uczynków dobrych, ale złych. A chcesz nie bać się władzy? Czyń dobrze, a będziesz miał od niej pochwałę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem przełożoni nie są na postrach dobrym uczynkom, ale złym. A chcesz się nie bać zwierzchności, czyń, co jest dobrego, a będziesz miał pochwałę od niej;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem przełożeni nie są na postrach dobremu uczynkowi; ale złemu. A chcesz się nie bać urzędu? Czyń, co jest dobrego, a będziesz miał chwałę od niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Albowiem rządzący nie są postrachem dla uczynku dobrego, ale dla złego. A chcesz nie bać się władzy? Czyń dobrze, a otrzymasz od niej pochwałę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rządzący bowiem nie są postrachem dla tych, którzy pełnią dobre uczynki, lecz dla tych, którzy pełnią złe. Chcesz się nie bać władzy? Czyń dobrze, a będziesz miał od niej pochwałę;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rządzący przecież nie są postrachem dla tych, którzy dobrze czynią, lecz dla tych, którzy źle postępują. Czy chcesz się nie bać władzy? Czyń

[1)] <x>670 2:13-14</x>; <x>670 3:13</x>

			więc dobro, a będziesz miał od niej pochwałę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sprawujący władzę nie wywołują lęku u tych, co dobrze czynią, ale u tych, którzy czynią źle. Chcesz więc nie bać się władzy? Czyń dobrze, a otrzymasz od niej pochwałę.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bo sprawujący władzę nie są dla postrachu po dobrym czynie, lecz po złym. Nie chcesz drżeć przed władzą? Czyń, co dobre, a zyskasz u niej pochwałę.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Sprawujący władzę powinni budzić strach u przestępców, a nie u ludzi uczciwych. Nie chcesz bać się władzy? Postępuj uczciwie, a wtedy zyskasz jej uznanie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Władcy bowiem nie są postrachem dla dobrego czynu, lecz dla złego. Nie chcesz lękać się władzy? Czyń dobrze, a ona cię pochwali.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Володарі страшні не для добрих діл, а для злих. Хочеш не боятися влади? Роби добро - і матимеш від неї похвалу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo władcy nie są na postrach przeciwko szlachetnemu czynowi ale złemu. Chcesz się nie bać władzy? Czyń szlachetne, a będziesz miał od niej pochwałę;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo władcy nie są postrachem dla dobrego postępowania, ale dla złego. Chciałbyś nie bać się człowieka u władzy? Czyń, co dobre, a zyskasz jego pochwałę;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Albowiem rządzący są postrachem nie dla uczynku dobrego, lecz dla złego. Chcesz więc nie bać się władzy? Czyń dobrze, a będziesz miał od niej pochwałę;
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ludzie sprawujący władzę nie są postrachem dla tych, którzy postępują dobrze, ale dla czyniących zło. Nie chcesz żyć w strachu przed władzą? Czyń dobrze, a otrzymasz od niej pochwałę!